

移民美國
也請
先看本書

PART 1
出發前的準備

PART 2
新生活的開始

PART 3
不同文化中的生活

PART 4
校園生活

PART 5
娛樂和休閒

留美

必備的知識

竹下裕子著 / 王中玉譯

從出發前的準備
到美國生活的適應



563

暖流出版社

暢銷系列(54)

留美必備的知識

禁翻印



有版權

著者：竹下裕子
譯者：王中玉
出版者：暖流出版社
發行人：黃根福
臺北市愛國東路七七號二樓
電話：三二一七六六五
傳真：三二一四八七九
郵政劃撥：〇一五九二九九五
登記證：行政院新聞局
局版臺業字二〇九〇號
印刷者：正陽彩色印刷公司
北市環河南路三段一八三號
中華民國八十年一月初版

定價新台幣 150 元



竹下裕子著 / 王中玉譯

留美必備的知識

暖流出版社 / 暢銷系列⑤④

序

請你想想看「旅行」這件事情。萬物之靈的人類，可以藉着閱讀別人的旅行遊記，看着地圖，就可以去「旅行」了。而不像狗兒或小鳥，非得親身走過道路，飛過天空，否則就不能體會出「旅行」這件事。

現今，每個人都可以透過電視、收音機、報紙或雜誌，收集到有關美國的資訊。在大眾傳播較不發達的國家中，每個人所得到的資訊量，相差很大，而相反的，在台灣，只要願意，每個人所獲得的資訊量，則大同小異。因此，即使本身並未離開台灣本島，也可以「去」美國。

但是，在這種情形下所得知的美國，必定會和實際生活有些差距，有時候會鬧出笑話，有時候，則可能會導致一些煩惱。

這本書，兼具了上面舉例中，小狗的具體性，不僅可以使未曾到過美國的人，多了解美國，更詳盡地描寫了美國的實際生活，對一些想去那兒的年輕人必定有所助益。甚至，對一些不打算離開台灣的讀者來說，可以被視為一本有關比較文化的讀物，請你以輕鬆的心情與態度，來閱讀它。

即使是同一種主題下的資訊，對實際體驗而言，人人各有不同。本書，不過是我的朋友、家人和我的親身經驗，在美國生活點滴的一部份而已。

以參考背景來說，本書中的地點在美國加州的戴維斯鎮，由舊金山驅車前往的話，大約費時一個半鐘頭，人口約為四萬人，是一個大學城。所以，對那些想選擇更大城市大學，或決定住在其他州的人而言，也許，有些條件也不盡完全符合。只不過，我真的很想體驗一下，獨自一人在美國生活的情形呢！

如果能藉着這本書，而使你在留學生活中得到一些便利的話，我將覺得十分高興。

最後，我還要對那些，在我執筆當中，不斷給予支持與鼓勵的人致謝。

真心的祈望，看過這本書的人，都能在美國過充實而自在的生活。I'LL KEEP MY FINGERS CROSSED FOR YOU！

目 錄

PART 1 出發前的準備

- | | |
|----------------------------------|----|
| 1 美國這個國家…………… | 12 |
| 在美國有五十個國家／一般熟知有五十個州 | |
| 2 決定到美國的目的…………… | 14 |
| 目的的決定／留學去職的女性們／在美國並不能
加強英語能力？ | |
| 3 目的地的選定…………… | 20 |
| 選擇環境嗎？／該以校名來選擇學校嗎？ | |
| 4 留學費用的預算…………… | 23 |
| 留學的必要費用／學費／獎學金的制度 | |
| 5 保險…………… | 29 |
| 加入醫療保險的勸告／綜合保險 | |
| 6 必須品…………… | 31 |
| 日用品／衣服／自己所喜愛的小東西與交際用的
小道具 | |

PART 2 新生活的開始

- | | |
|-----------------------|----|
| 1 住處…………… | 38 |
| 住在公寓的情形／住在宿舍的情形／寄住的情形 | |

2 家具.....	51
一定要買家具嗎？／一定要借用家具嗎？	
3 電話的裝置.....	54
使用者的豐富選擇權／裝機的申請	
4 銀行戶頭的開設.....	57
銀行戶頭／從國內匯入的金錢	
5 駕駛執照的取得.....	61
代替 I D 的執照／學科測驗／行車技術測驗	
6 買車和保險.....	66
選擇正確的車／注意 lemon／汽車保險	
7 報紙的購買與閱讀.....	71
國內的報紙／地方報紙	
8 海外郵件.....	73
U S 郵政服務／國際郵件的種類	

PART 3 不同文化中的生活

1 交通工具.....	80
街上的搭乘物／Go Greyhound！／Amtrak 的旅行	
2 車子的社會.....	83
車是必須品嗎？／流行的汽車號碼牌照／留意不肇事、不違規／A A A／自助式的加油站／高價買進就可以高價賣出	
3 禮節和習慣.....	94

不同的地方有不同的禮節／「內」和「外」的感覺／用左手還是右手拿叉子／餐桌上令人不愉快的聲音／Thank you for not smoking／真正的早到先贏／稱呼他人的方法／Sexism／Lady first／怎樣給小費才對／小鐵的神經衰弱	
4 信用卡和支票	112
比現金還可靠的卡／簡便的個人支票／其他州的旅行支票	
5 醫療的知識	115
醫療保險和醫療費／醫生也並不快樂／家庭醫生／美國的藥／緊急電話 911	
6 日常購物和洗衣	120
統一採購和超級市場／聰明的購物方法／Good buy／存貨大拍賣／投幣式洗衣店	
7 人際關係	128
溝通的困難／坦白的美國人／雖然不這樣想／道歉的適當時機	
8 安全對策	135
美國很危險嗎？／Just Say No！／使自己不要成為受害者	
9 實用知識	141
標準時間帶／夏日夜晚較長／攝氏和華氏溫度的換算／度量衡的換算／美國的貨幣	

PART 4 校園生活

- 1 上課 152
早上六點時 good morning / 可怕的抗議信 /
quarter會十分忙碌
- 2 作業和考試 156
請出作業！ / 自己的事自己做 / 期中考和期末考 /
quiz
- 3 評估 161
GPA / 老師得幾分
- 4 師生關係和朋友的交往 164
This is George ! / 廣而淺的朋友交往 / 和留學
生之間的交往
- 5 利用服務和設備 168
圖書館的利用法 / Advicing 和 Counselling / 各種
休閒娛樂設施

PART 5 休閒活動

- 1 休假日、慶祝日、紀念日 176
國定休假日、州定休假日 / 法定休假日 / 其他的慶
祝日與紀念日
- 2 旅行 182
目的地的選擇 / 自然和史蹟公園 / 州都、大學、博
物館 / 文學、音樂、電影之旅 / 旅遊的方式 / motel

的利用法	
3 運動.....	194
美國人的運動觀／高爾夫球／美式足球／何謂 Sports ?	
4 租車.....	200
Check out (租車)／車的種類和租金／Check in (還車)	
5 宴會和禮物.....	204
各種宴會／Potluck (便飯)／送禮和收禮時	
6 用餐和酒類.....	209
Japanese Food／多樣性食物／How would you like ?／酒的禮節／Made in U S A ? ／紀念禮品因人而異	

PART 6 附錄

美國五十州簡介.....	222
--------------	-----



出發前的準備

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Look ! Before You Leave

1 美國這個國家

※在美國有五十個國家

新大陸的發現人克里斯多夫·哥倫布 (Christopher Columbus)，原來相信它是亞洲的一部份，他的名字，被使用於南美洲的哥倫比亞 (Columbia) 及華盛頓 D.C. (District of Columbia)，而主張新大陸並非亞洲一部份，而是另一片未知新土地的義大利人，亞美利加·貝其 (Amerigo Vespucci) 的名字，就從其中，得到美利堅這個名稱了。

美國的面積，僅次於蘇俄、加拿大與中國，居於世界第四位，有 937.3 萬平方公里，而這麼廣大的國家，由各類人種組合而成，大約共有二億五千萬人。不僅國家幅員廣闊，更因為各州的權限與個性差異很大，如果要用一句話來說明美國到底是個怎麼樣的國家，幾乎不太可能。假若說在美國國土中，有 50 個國家，也一點都不言過其實。

例如，在伊利諾州州法中，就很明白地寫着「State sovereignty, national union」(州有主權，而組合為國家)。像這種詞句，不僅限於伊利諾州，在美國的任何地方，每個人都這麼想。

在本書中，將來我們會慢慢談到，每個州都有不同的法律。而教育模式各州也不相同，所以，有不少小孩子因

爲居住地遷移，轉至他州求學無法適應，而喪失自信。駕駛執照由各州自行發照，所以，換了一個州，就不得不換取當州所發之駕駛執照。甚至，支票也不是在每州都可以通用，故而旅行時，必須使用旅行支票才會比較方便。

此外，同樣是買東西，也因州別的不同，有些州有購物稅，有些州則無，而且稅率也都不一樣。就連喝酒的規定也很雜亂，有些州 20 歲可以飲酒，有些州不滿 20 歲嚴禁喝酒，有些州則規定不能喝啤酒，或只允許外來客喝酒，……等等。

那麼，語言的問題又如何呢？美國國語毫無疑問地是英語，但是使用其他語言的人也不少，在加州，甚至不得明文規定「本州的共通語爲英語」。不僅所使用的語言種類繁多，其中更潛伏着許多不同的背景。因此，這種多樣性，不僅是美國這個國家的魅力所在，也可以說是各種問題的根源。

※一般熟知有五十個州

因爲我們不能用一句話來形容，「美國是……」，所以，最起碼會想知道，從今後自己所要在其中生活的各州之相關資料。所以在這裡，50 州的相關資料，將依各州名稱之字母順序，依次另闢版面介紹。（請見 222 頁）

表列之資料包括①面積，②人口（88 年 7 月），③州政府所在地，④加入合衆國之順序，⑤州名的由來，⑥代表性大學所在地，⑦各州標語，⑧州的別名，⑨標準時

間區（東部 = Eastern，中部 = Central，山岳區 = Mountains，太平洋 = Pacific）。而州名的由來衆說紛紜時，就以學研社所發行之「卡爾安克英語大事典」為準。

2 決定到美國的目的

※目的的決定

不事先做好計劃，任何事都不能順利進行。只做計劃而沒有目的，也等於白費力氣。就算財力再怎麼雄厚，到美國不但要花費金錢，如果人生以八十年來計算，年輕的黃金時代並不很長呢！這麼寶貴的時間，如果浪費掉，就太可惜了。所以，如果你是一個想到美國，而又幸運地有此機會的人，當然都希望在美期間，能做一些有意義的事，擁有一個明確的目的。

美國的大學，有來自世界各國的學生。其中，有公費留學的優秀學生，也有從不太寬裕國家來的學生。這些人以代表國家的身份，到這裡來學習一些，只有從美國才學得來的東西。

例如，留下產期已近的妻子在韓國，帶着有限的預算，來美國留學的某韓國學生，甚至連交電話費的錢都沒有，而向我丈夫借。當然，是因爲他沒事就打國際電話回去，問孩子生了沒有之故。另外，有位伊朗學生，還差一點就可以完成學業，得到學位了，但是，卻因爲某種政治上

的理由，不得不馬上離開美國。

和他們比較起來，有充足的經費，又可以選擇目的東方學生，確實是太幸福了。但是，很可惜地，到目前為止我看過許多人，他們到美國留學的理由是，「只是想留學」、「因為周圍的人都去了」或「容易找工作嘛」之類，不切實際的居多。

有一個這樣的實驗。某公司對職員作一項智能測驗，然後，把有同樣能力的人，分成二組。對A組的人說，「這個測驗的結果，將作為你以後晉昇或加薪的參考資料」，對B組的人說，「這只是一個性格測試，和工作評定沒有任何關係，輕輕鬆鬆做就可以了」，然後，再次進行測驗。

結果，A組的成績較好。這也就是一個很好的例子，它說明了，有目的或動機的人，比毫無目的的人，更能發揮出人類的能力。所以，為了使美國的生活具有意義，你必須明瞭自己為什麼到美國？並且，抱持着一個具體的目的出發。

※「留學去職」的女性們

近年來，年輕女性對到美國的憧憬日益強烈。但是，大多還是處於夢想階段，大多以海外旅遊方式，簡單地達成到美國的夢想。

而最近，許多年輕的女性，都不是因為結婚而辭去工作，有愈來愈多的人是為了海外留學而去職。我們姑且稱